32000R1901

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1901/2000
z dne 7. septembra 2000
o določitvi nekaterih določb za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 3330/91 o statističnih podatkih v zvezi z blagovno menjavo med državami članicami

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 3330/91 z dne 7. novembra 1991 o statističnih podatkih v zvezi z blagovno menjavo med državami članicami ([1]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1624/2000 ([2]) in zlasti člena 30 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (EGS) št. 3046/92 ([3]) o predpisih za izvedbo in spremembo Uredbe (EGS) št. 3330/91, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2535/98 ([4]), je bila nekajkrat bistveno spremenjena.

(2) Uredbe Komisije (EGS) št. 2256/92 ([5]), (ES) št. 1125/94 ([6]) in (ES) št. 2820/94 ([7]) določajo dodatne predpise za izvedbo Uredbe (EGS) št. 3330/91, zlasti glede statističnih pragov, skrajnih rokov za posredovanje rezultatov in vrednosti pragov za posamezne posle v zvezi s statistiko blagovne menjave med državami članicami.

(3) Ko bodo narejene nadaljnje spremembe Uredbe (EGS) št. 3046/92, je treba pripraviti ustrezne predpise na način, ki bi olajšal breme za podjetja in organe, ki jih navedeni predpisi zadevajo.

(4) Z namenom, da se vzpostavijo statistični podatki v zvezi z blagovno menjavo med državami članicami, je treba natančno opredeliti področje uporabe sistema Intrastat, tako glede blaga, ki mora biti zajeto in tistega, ki ga je treba izvzeti.

(5) Treba je določiti dan, od katerega mora subjekt, ki trguje znotraj Skupnosti, v praksi ravnati v skladu s svojimi obveznostmi zagotavljanja informacij (poročevalska enota), ter opredeliti obseg obveznosti tretje osebe, na katero lahko poročevalska enota, odgovorna za zagotavljanje informacij, to nalogo prenese.

(6) Nekatera pravila, ki jih pristojne službe morajo upoštevati, morajo biti podrobno opredeljena, zlasti zato, da omogočijo učinkovito upravljanje registrov subjektov, ki trgujejo znotraj Skupnosti.

(7) Temelj sistema Intrastat predstavlja uporaba informacij o davku na dodano vrednost pri poslih znotraj Skupnosti. Z namenom, da se zagotovi preverjanje izčrpnosti statistike, je ustrezno na restriktiven način opredeliti informacije, ki se lahko izmenjavajo med upravnimi organi v državah članicah, ki so odgovorni za uporabo predpisov o davku na dodano vrednost in tistimi, ki so pristojni za vzpostavitev statistike blagovne menjave med državami članicami.

(8) Breme za subjekte, ki trgujejo znotraj Skupnosti, mora biti čimbolj zmanjšano tako, da so oproščeni statističnih obveznosti ali da se poenostavijo postopki. Zmanjšanje bremena mora biti omejeno le z zahtevo po zadovoljivi kakovosti statistike, ki mora biti opredeljena. Vse države članice morajo imeti potrebne instrumente za zagotavljanje kakovosti, pri čemer upoštevajo lastno gospodarsko in komercialno strukturo.

(9) Treba je opredeliti način obračunavanja pragov, ki se bodo uporabljali za nekatere podatke. Za statistični postopek se mora ta informacija razlikovati od postopka, uporabljenega za statistična in davčna poročila.

(10) Kljub obstoju statističnih pragov ostajajo poročevalske enote, odgovorne za zagotavljanje informacij, ki izvajajo številne posle z nizko vrednostjo in so jih zavezane poročati zelo podrobno, kar predstavlja breme, ki je nesorazmerno s koristnostjo tako pridobljenih informacij. Treba je zmanjšati breme.

(11) Treba bi bilo pripraviti seznam blaga, ki mora biti izvzeto iz statističnih poročil o blagovni menjavi.

(12) Podatke, katere se poroča, in dogovore za poročanje takih podatkov, je treba podrobneje opredeliti.

(13) Od količinskih enot, je glavni indikator neto masa v kilogramih in bi v načelu morala biti omenjena za vsako vrsto blaga. Vendar pa za določene proizvode ni najbolj ustrezna merska enota. Poročevalska enota, odgovorna za zagotavljanje podatkov, mora biti v takih primerih oproščena navajanja neto mase.

(14) Posebni pretok blaga lahko zavzame znatni delež statističnih podatkov o blagovni menjavi med državami članicami. Pomanjkanje usklajenih predpisov na ravni Skupnosti je škodljivo za primerljivost statistike med državami članicami. Kjer je mogoče, bi bilo treba izboljšati usklajenost statističnih določb na področju posebnega pretoka z ustreznimi mednarodnimi priporočili.

([1]) UL L 316, 16.11.1991, str. 1.
([2]) UL L 187, 26.7.2000, str. 1.
([3]) UL L 307, 23.10.1992, str. 27.
([4]) UL L 318, 27.11.1998, str. 22.
([5]) UL L 219, 4.8.1992, str. 40.
([6]) UL L 124, 18.5.1994, str. 1.
([7]) UL L 299, 22.11.1994, str. 1.

(15) Z namenom, da se zagotovi, da se statistika Skupnosti o blagovni menjavi med državami članicami pripravlja redno in v razumnem roku, morajo države članice posredovati svoje rezultate po skupnem časovnem razporedu. Razlikovati je treba med agregatnimi rezultati in podrobnimi rezultati, da se zagotovi optimalna izpolnitev uporabnikovih potreb in se upoštevata zbiranje podatkov in zahteve obdelave.

(16) Ukrepi, predvideni v tej uredbi, so skladni z mnenjem Odbora za statistične podatke v zvezi z blagovno menjavo med državami članicami —

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

NASLOV I

SPLOŠNE DOLOČBE

POGLAVJE I

SPLOŠNO

Člen 1

Za vzpostavitev statistike v zvezi z blagovno menjavo med državami članicami uporabljajo Skupnost in njene države članice Uredbo (EGS) št. 3330/91, v nadaljevanju „Osnovna uredba“, skladno s pravili iz te uredbe.

Člen 2

Sistem Intrastat se uporablja tudi za izdelke iz člena 3(1) Direktive Sveta 92/12/EGS ([1]), ne glede na obliko in vsebino dokumenta, ki jih spremlja, kadar le-ti potujejo med ozemlji držav članic.

Člen 3

1. Sistem Intrastat se ne uporablja:

(a) za blago, ki je podvrženo ali dobljeno po postopku uvoza blaga na predelavo (sistem odloga plačila carine) ali postopku predelave pod carinskim nadzorom;

(b) za blago, ki je v obtoku med deli statističnega ozemlja Skupnosti, od katerih vsaj eden ni del ozemlja Skupnosti, skladno z Direktivo Sveta 77/388/EGS ([2]).

Določbe te uredbe se uporabljajo za to blago brez poseganja v carinske predpise, razen členov 2, 4, 5, 8 do 20, 24(1), (2) (razen alinee 3), (3) in (4), ter členov 28, 29, 30 in 47.

2. Države članice so odgovorne za zbiranje podatkov o blagu iz odstavka 1 na podlagi carinskih postopkov, ki se za navedeno blago uporabljajo.

3. Če statistična kopija enotne upravne listine, ki vsebuje podatke, naštete v členu 23(1) in (2) Osnovne uredbe ni na voljo, carinske službe vsaj enkrat mesečno pošljejo ustreznim statističnim službam periodični seznam navedenih podatkov po vrsti blaga, skladno z dogovori med navedenimi službami.

POGLAVJE 2

POROČEVALSKE ENOTE IN REGISTRI

Člen 4

1. Vse fizične ali pravne osebe, ki prvič trgujejo znotraj Skupnosti, ne glede na to, ali blago prihaja ali se odpremlja, postanejo odgovorne za zagotavljanje zahtevanih informacij v smislu člena 20(5) Osnovne uredbe.

2. Poročevalska enota iz odstavka 1 zagotovi informacije o svojem trgovanju znotraj Skupnosti s periodičnimi poročili iz člena 13 Osnovne uredbe od meseca, v katerem je bil presežen vključitveni prag, skladno z določbami glede praga, ki zanjo stopijo v veljavo.

3. Če se spremeni registracijska številka DDV poročevalske enote, odgovorne za zagotavljanje informacij, kot rezultat spremembe lastništva, imena, naslova, pravnega statusa ali podobne spremembe, ki ne vpliva znatno na njeno trgovanje znotraj Skupnosti, zadevni enoti v času spremembe ni treba uporabiti pravila, opredeljenega v odstavku 1. Ostane predmet statističnih obveznosti, ki so veljale pred spremembo.

Člen 5

1. Tretja oseba iz člena 9(1) Osnovne uredbe se v nadaljevanju imenuje „tretja oseba–deklarant“.

2. Tretja oseba-deklarant posreduje pristojnim nacionalnim službam naslednje informacije:

(a) skladno s členom 6(1) informacije, ki so potrebne za:

— njeno identifikacijo

— identifikacijo vseh poročevalskih enot, odgovornih za zagotavljanje informacij, ki so to nalogo prenesle nanjo;

(b) za vsako poročevalsko enoto, odgovorno za zagotavljanje informacij, podatke, ki so obvezni po Osnovni uredbi in pri njeni uporabi.

([1]) UL L 76, 23.3.1992, str. 1.
([2]) UL L 145, 13.6.1977, str. 1.

Člen 6

1. Informacije, ki so potrebne za opredelitev subjekta, ki trguje znotraj Skupnosti, v smislu člena 10 Osnovne uredbe, so:

— ime in priimek ali firma,

— polni naslov, vključno s poštno številko,

— ob pogojih, določenih v členu 10(6) Osnovne uredbe, registracijska številka za DDV.

Statistične službe iz člena 10(1) Osnovne uredbe pa se lahko odpovejo enemu ali več zgoraj navedenih informacij ali pa subjekte, ki trgujejo znotraj Skupnosti, oprostijo posredovanja takih informacij po pogojih, ki jih same določijo.

V državah članicah iz člena 10(3) Osnovne uredbe, posredujejo davčne službe, navedene v tem členu, statističnim službam informacijo, ki služi za identifikacijo subjekta, ki trguje znotraj Skupnosti, kadar in ko jo imajo na voljo, razen v primeru nasprotnega dogovora med zadevnimi službami.

2. Minimalni seznam podatkov, ki se zabeležijo v registru subjektov, ki trgujejo znotraj Skupnosti, v smislu člena 10 Osnovne uredbe, vsebuje za vsak subjekt, ki trguje znotraj Skupnosti, naslednje:

(a) leto in mesec vpisa v register;

(b) informacije potrebne za identifikacijo subjekta, kot je določeno v odstavku 1;

(c) kjer je to primerno, informacijo ali je subjekt poročevalska enota, odgovorna za zagotavljanje informacij, ali tretja oseba-deklarant, ob odpremi ali prejemu;

(d) v primeru poročevalske enote, odgovorne za zagotavljanje informacij, skupno vrednost njenih poslov znotraj Skupnosti, mesečno in po toku blaga, skupaj z vrednostjo iz člena 11(3) Osnovne uredbe. Teh informacij pa ni treba zabeležiti, če je preverjanje informacij, zabeleženih kot statistični podatki, z uporabo informacij iz člena 11(3) Osnovne uredbe, in delovanje statističnih pragov iz člena 28 navedene uredbe, organizirano ločeno od upravljanja registra subjektov, ki trgujejo znotraj Skupnosti.

Pristojne nacionalne službe lahko zabeležijo druge podatke v registru, skladno s svojimi zahtevami.

Člen 7

Z namenom izvajanja člena 10(6) Osnovne uredbe, se lahko primer, kjer odgovornost za informacije o danih poslih ne nosi pravni subjekt kot tak, temveč sestavni del le tega, kot je podružnica, enota enovrstne dejavnosti ali lokalna enota, šteje kot utemeljena izjema.

Člen 8

1. V seznamih iz člena 11(1) Osnovne uredbe, pristojni davčni organi navedejo subjekte, ki trgujejo znotraj Skupnosti, ki se zaradi razdružitve, združitve ali prenehanja dejavnosti v času opazovanja ne bodo več pojavljali na navedenih seznamih.

2. Posredovanje informacij davčne narave iz člena 11(4) Osnovne uredbe s strani upravnih organov države članice, odgovornih za uporabo predpisov o davku na dodano vrednost, službam, ki so v tej državi članici odgovorne za pripravo statistike blagovne menjave med državami članicami, je omejeno na informacije, ki jih morajo poslovni subjekti, zavezani obračunavati DDV, zagotoviti skladno s členom 22 Direktive 77/388/EGS.

Člen 9

1. Poročevalska enota, odgovorna za zagotavljanje statističnih podatkov, posreduje podatke, zahtevane v skladu z Osnovno uredbo in pri uporabi le -te:

(a) na podlagi veljavnih predpisov Skupnosti;

(b) neposredno pristojnim nacionalnim službam ali prek uradov za zbiranje podatkov, ki so jih države članice ustanovile v ta namen ali pa za druge statistične ali upravne namene;

(c) za dano referenčno obdobje, po lastni presoji:

— z enim poročilom v roku, ki ga pristojne nacionalne službe določijo v svojih navodilih poročevalskim enotam, odgovornih za zagotavljanje statističnih podatkov,

— ali več delnimi poročili. V tem primeru lahko pristojne nacionalne službe zahtevajo, da se z njimi sklene dogovor o pogostosti posredovanja in rokih, zadnje delno poročilo pa je treba posredovati v času, ki je določen v prvi alinei zgoraj.

2. Z odstopanjem od odstavka 1 mora poročevalska enota, odgovorna za zagotavljanje informacij, ki koristi izjemo z uporabo vključitvenega praga, predvidenega v členu 28(4) Osnovne uredbe, pri posredovanju podatkov upoštevati samo predpise pristojnih davčnih uprav.

3. V skladu s členom 34 Osnovne uredbe, določbe tega člena glede periodičnosti poročila ne preprečijo sklenitve dogovora o posredovanju podatkov v realnem času, kadar se podatki posredujejo v elektronski obliki.

4. Z odstopanjem od odstavka 1 zgoraj, se v državah članicah, kjer je periodično statistično poročilo isto kot periodično davčno poročilo, določbe glede posredovanja statističnega poročila določijo skladno z davčnimi predpisi Skupnosti ali nacionalnimi davčnimi predpisi.

POGLAVJE 3

STATISTIČNI PRAGI IN IZJEME

Oddelek 1

Celotno delovanje pragov

Člen 10

Države članice letno določijo vključitvene in poenostavitvene prage iz člena 28 Osnovne uredbe. Z določitvijo omenjenih pragov bodo zagotovile, prvič, da so izpolnjene zahteve po kakovosti iz tega poglavja in drugič, da v celoti izrabijo prihodnje priložnosti za olajšanje bremena subjektom, ki trgujejo znotraj Skupnosti.

Člen 11

Za namene tega oddelka:

(a) „napaka“ pomeni razliko med rezultati, dobljenimi z uporabo in brez uporabe pragov iz člena 10. Ko se pri rezultatih, dobljenih z uporabo pragov, uporabi postopek popravljanja podatkov, se napaka izračuna glede na popravljene rezultate;

(b) „skupna vrednost“, pomeni za potrebe prilagoditve praga, vrednost odpremljenega blaga ali prejetega blaga, ki jo subjekti, ki trgujejo znotraj Skupnosti, obračunajo za obdobje 12 mesecev, razen tistih, ki so izvzeti po členu 5 Osnovne uredbe;

(c) „zajetje“ pomeni, glede na dano skupno vrednost, sorazmerno vrednost odpremljenega blaga ali prejetega blaga, za katero poročajo subjekti, ki trgujejo znotraj Skupnosti in ki so nad vključitvenim pragom.

Člen 12

1. Vključitveni pragi, ki jih določajo države članice, morajo izpolnjevati naslednje zahteve po kakovosti:

(a) Rezultati po vrsti blaga

Vsaka država članica zagotovi, da napaka pri letnih vrednostih ne presega 5 % za 90 % osemmestnih tarifnih podštevilk Kombinirane nomenklature, ki predstavljajo 0,005 % ali več skupne vrednosti njenega odpremljenega ali prejetega blaga.

Vsaka država članica pa lahko dvigne to zahtevo po kakovosti do točke, kjer napaka pri letnih vrednosti ne presega 5 % za 90 % osemmestnih tarifnih opodštevilk Kombinirane nomenklature, ki predstavljajo 0,001 % ali več skupne vrednosti njenega odpremljenega ali prejetega blaga.

(b) Rezultati po partnerski državi

Vsaka država članica zagotovi, da napaka pri letnih vrednostih po partnerski državi ne presega 1 %, pri čemer so izključene države, ki predstavljajo manj kot 3 % skupne vrednosti njenega odpremljenega ali prejetega blaga.

2. Kadar je delež katere države članice v skupni vrednosti odpremljenega ali prejetega blaga Skupnosti manjši od 3 %, lahko ta država odstopa od zahtev po kakovosti, določenih v prvem pododstavku odstavka 1(a). V teh primerih se 90 % in 0,005 % deleži nadomestijo s 70 % oziroma 0,01 %.

3. Za izpolnitev zahtev po kakovosti, določenih v odstavkih 1 in 2, bodo države članice izračunale svoje prage na podlagi rezultatov blagovne menjave z drugimi državami članicami za 12 mesečno obdobje pred uvedbo pragov.

Za države članice, ki ne morejo narediti tega izračuna zaradi nepopolnih podatkov, se vključitveni pragi določijo na ravni, ki ni nižja od najnižjih in ne višja od najvišjih pragov, ki jih določijo druge države članice. Ta določba ni zavezujoča za države članice, ki so izvzete na podlagi odstavka 2.

4. Če pri nekaterih skupinah blaga uporaba pragov, izračunanih skladno z določbami v tem členu, da rezultate, ki smiselno ne izpolnjujejo zahtev po kakovosti, določenih v odstavkih 1 in 2, in če pragov ni mogoče znižati brez zmanjšanja olajšave, ki jo subjektom, ki trgujejo znotraj Skupnosti, zagotavlja člen 10, je mogoče na pobudo Komisije ali na zahtevo države članice sprejeti ustrezne ukrepe, skladno s postopkom, določenim v členu 30 Osnovne uredbe.

Člen 13

1. Za vzpostavitev poenostavitvenih pragov lahko države članice le-te določijo:

— na ravneh nad 100 000 EUR, v skladu s prvim pododstavkom člena 28(9) Osnovne uredbe, pod pogojem, da zagotovijo, da je vsaj 95 % skupne vrednosti njihovega odpremljenega ali prejetega blaga zajete v periodičnih poročilih, ki vsebujejo vse obvezne informacije po členu 23 Osnovne uredbe,

— kjer so izvzete po členu 12(2), na ravneh pod 100 000 EUR, v skladu z drugim pododstavkom člena 28(9) Osnovne uredbe, do obsega, ki zagotavlja, da je vsaj 95 % skupne vrednosti njihovega odpremljenega ali prejetega blaga zajetega v periodičnih poročilih, ki vsebujejo vse obvezne podatke po členu 23 Osnovne uredbe.

2. Poročevalska enota, odgovorna za zagotavljanje informacij, skladno s poenostavljenimi predpisi člena 28(5) Osnovne uredbe, navede v poročilu največ deset ustreznih tarifnih podštevilk Kombinirane nomenklature, ki so najpomembnejše v smislu vrednosti za obdobje, ki ga poročilo zajema. Za ostale proizvode se uporabi oznaka 9950 00 00.

Člen 14

1. Za prilagoditev vključitvenih pragov se zahteve po kakovosti, določene v členu 12, štejejo za izpolnjene, če se zajetje ohrani na ravni, ki je bila dosežena, ko so bili pragi uvedeni.

2. Pogoj, določen v odstavku 1, je izpolnjen, če države članice:

(a) izračunajo svoje prage za leto, ki sledi tekočemu letu, na osnovi najnovejših razpoložljivih podatkov o blagovni menjavi z drugimi državami članicami v 12-mesečnem obdobju in

(b) določijo svoje prage na ravni, ki omogoča enako zajetje za tako opredeljeno obdobje, kot za obdobje, uporabljeno za osnovo pri izračunu pragov za tekoče leto.

Države članice uradno obvestijo Komisijo, če uporabijo drugačno metodo za izpolnitev tega pogoja.

3. Države članice lahko znižajo svoje zajetje pod pogojem, da so zahteve po kakovosti, določene v členu 12, še naprej izpolnjene.

4. Države članice vsako leto izračunajo prilagoditve k svojim vključitvenim pragom. Pragi se prilagodijo, če ima prilagajanje za posledico spremembo vsaj 10 % glede na vrednosti pragov za tekoče leto.

Člen 15

1. Za prilagoditev poenostavitvenih pragov, države članice, ki jih določijo:

— na ravneh, ki so višje od vrednosti, določene s členom 28(8) Osnovne uredbe, zagotovijo, da je izpolnjen pogoj, določen v prvi alinei člena 13(1) te uredbe,

— na ravneh pod temi vrednostmi, ker so izvzete na podlagi člena 12(2) zgoraj, zagotovijo, da izpolnjujejo omejitev, določeno v drugi alinei člena 13 te uredbe.

2. Da se zagotovi izpolnitev pogoja iz prve alinee člena 13(1) ali da je upoštevana omejitev iz druge alinee člena 13(1), za državo članico zadostuje, da izračuna prilagoditev poenostavitvenega praga z uporabo metode za prilagajanje vključitvenih pragov, določene v členu 14(2). Države članice uradno obvestijo Komisijo, če uporabijo drugačno metodo.

Člen 16

Informacije v zvezi s prilagoditvijo vključitvenih in poenostavitvenih pragov se objavijo najkasneje do 31. oktobra predhodnega leta.

Člen 17

1. Poročevalske enote, odgovorne za zagotavljanje informacij, so oproščene svojih obveznosti v obsegu, ki je dovoljen z uporabo vključitvenih in poenostavitvenih pragov, določenih za dano leto, pod pogojem, da ne presegajo navedenih pragov v predhodnem letu.

2. Za vsak statistični prag se sprejete določbe uporabljajo za celotno leto.

Če pa vrednost poslov znotraj Skupnosti, ki jih izvaja poročevalska enota, odgovorna za zagotavljanje informacij, med letom preseže prag, ki se zanjo uporablja, mora zagotoviti informacije o svojih poslih znotraj Skupnosti od meseca, v katerem je prag bil presežen, skladno z določbami, ki veljajo za prag, ki se začne uporabljati. Če ta določba vsebuje posredovanje periodičnih poročil iz člena 13 Osnovne uredbe, države članice določijo rok za pošiljanje navedenih poročil, skladno s svojimi posebnimi upravnimi dogovori.

Člen 18

Države članice sporočijo Komisiji informacije glede pragov, ki so jih izračunale, vsaj dva tedna pred objavo. Na zahtevo Komisije sporočijo tudi informacije, potrebne za ocenitev omenjenih pragov, tako za obdobje, na katerem temelji njihov izračun, kot za dano koledarsko leto.

Oddelek 2

Posebni pragi in izjeme

Člen 19

Za izvajanje člena 24(3) te uredbe in člena 23(3) Osnovne uredbe, države članice določijo ločene prage za prejeme in odpreme v takih vrednostih, da je vsaj 95 % poročevalskih enot izvzetih iz zahteve, da zagotovijo podatke o „statistični vrednosti“, „dobavnih pogojih“, „načinu prevoza“ in „statističnem postopku“.

Glede „statistične vrednosti“ države članice zagotovijo, da je zajeto vsaj 70 % skupne vrednosti njihovih odprem ali prejemov. Omejitev 95 % poročevalskih enot se lahko zmanjša na 90 %, če ni dosežena stopnja zajetja 70 % skupne vrednosti njihovih odprem ali prejemov.

Države članice izračunajo te meje iz zadnjih razpoložljivih podatkov za njihovo blagovno menjavo z drugimi državami članicami v 12-mesečnem obdobju.

Informacija glede uvedbe omenjenih pragov se objavi najkasneje 31. oktobra 2000.

Države članice prilagodijo svoje prage vsako koledarsko leto pod pogojem, da so še naprej izpolnjene zahteve o kakovosti, določene v tem členu. Zadevne države članice objavijo informacije v zvezi s prilagoditvijo pragov najkasneje 31. oktobra predhodnega leta.

Člen 20

1. Vrednost praga za posamezne posle se lahko uporabi pod pogoji, opredeljenimi v odstavkih 2 in 3. Brez poseganja v odstavek 2 daje navedeni prag poročevalskim enotam, odgovornim za zagotavljanje informacij, možnost vnašanja vseh poslov, katerih vrednost je pod tem pragom, pod splošno številko blaga Kombinirane nomenklature, pri čemer se uporaba člena 23 Osnovne uredbe omeji na zagotavljanje naslednjih podatkov:

— v primeru prejemov, državo članico odpreme,

— v primeru odprem, državo članico, ki blago pošilja,

— vrednost blaga.

Splošna številka blaga iz odstavka 1 se opredeli z oznako Kombinirane nomenklature 9950 00 00.

Za namene tega člena „posel pomeni katerikoli postopek, opisan v členu 25(1)(a) te uredbe."

Prag za posamezen posel je 100 EUR.

2. V smislu tega člena lahko države članice zavrnejo ali omejijo uporabo možnosti, predvidene v odstavku 1, če menijo, da ima namen ohranitve zadovoljive kakovosti statističnih podatkov prednost pred željo po zmanjšanju poročevalskega bremena.

3. Države članice lahko zahtevajo, da poročevalske enote, odgovorne za zagotavljanje informacij, vnaprej zahtevajo od nacionalnih služb, pristojnih za pripravo podatkov o blagovni menjavi med državami članicami, da se jim dovoli uporaba možnosti iz odstavka 1.

4. Kadar Komisija to zahteva, države članice posredujejo informacije, ki so potrebne za nadzor uporabe te uredbe.

Člen 21

Podatki v zvezi z blagom, naštetim v Prilogi I, se izključijo iz priprave statističnih podatkov in se, skladno s členom 25(4) Osnovne uredbe, ne zbirajo.

POGLAVJE 4

STATISTIČNI PODATKI

Člen 22

Na nosilcu podatkov se države članice, katerih statistično ozemlje je opisano v nomenklaturi držav, ki je vsako leto sprejeta na podlagi člena 9(1) Uredbe Sveta (ES) št. 1172/95 ([1]), določijo po naslednjih oznakah:

Belgija	BE ali 017
Danska	DK ali 008
Nemčija	DE ali 004
Grčija	GR ali 009
Španija	ES ali 011
Francija	FR ali 001
Irska	IE ali 007
Italija	IT ali 005
Luxembourg	LU ali 018
Nizozemska	NL ali 003
Avstrija	AT ali 038
Portugalska	PT ali 010
Finska	FI ali 032
Švedska	SE ali 030
Združeno Kraljestvo	GB ali 006

Člen 23

Ko je količina blaga, ki naj bi bila navedena na nosilcu podatkov, določena:

(a) „neto masa" pomeni dejansko maso blaga brez embalaže. Podaja se v kilogramih. Opredelitev neto mase za tarifne podštevilke Kombinirane nomenklature, določene v Prilogi II, je neobvezna za poročevalske enote, odgovorne za zagotavljanje statističnih podatkov. Za obveščanje poročevalskih enot, odgovornih za zagotavljanje statističnih podatkov, o morebitnih dopolnitvah priloge zaradi letnih sprememb v Kombinirani nomenklaturi, bo v *Uradnem listu Evropskih skupnosti* (serija C) objavljena opomba.

(b) „dodatna merska enota" pomeni enote za merjenje količine, razen enot, ki merijo maso, izraženo v kilogramih. Navedene morajo biti v skladu z informacijami, določenimi v veljavni verziji Kombinirane nomenklature, navedenimi poleg tarifnih podštevilk, ki jih to zadeva, in katerih seznam je objavljen v Delu I „Uvodna določila" navedene nomenklature.

Člen 24

1. Vrednost blaga iz člena 23(1)(d) Osnovne uredbe, se sporoči na nosilcu statističnih podatkov po pogojih, opredeljenih v odstavkih 2 in 3.

2. Vrednost blaga, ki se na nosilcu statističnih podatkov sporoča v polju „fakturna vrednost" je obdavčljivi znesek, ki se določi za namene obdavčitve, skladno z Direktivo 77/388/EGS. Za proizvode, ki so predmet trošarin, se znesek teh dajatev izloči iz vrednosti blaga.

([1]) UL L 118, 25.5.1995, str. 12.

Kadar ni treba prijaviti obdavčljivega zneska za namene obdavčitve, ustreza vrednost blaga, o katerem se poroča, vrednosti fakture brez DDV, če to ni mogoče pa znesku, ki bi bil obračunan v primeru prodaje ali nakupa.

V primeru dela po pogodbi, načrtovanega ali že opravljenega, je vrednost blaga, o katerem se poroča, skupni znesek, ki se obračuna v primeru prodaje ali nakupa.

3. Statistično vrednost blaga, opredeljeno v odstavku S, poročevalske enote, katerih letni prejemi ali odpreme presegajo meje, ki jih določi vsaka država članica skladno s členom 19, prav tako sporočijo na nosilcu statističnih podatkov v za to namenjenem polju.

4. Z odstopanjem od odstavka 3, lahko države članice oprostijo poročevalske enote poročanja statistične vrednosti blaga.

V tem primeru zadevne države članice izračunajo statistično vrednost blaga, kot je opredeljena v odstavku 5, glede na posamezno vrsto blaga.

5. Statistična vrednost temelji na blagu, o katerem poročajo poročevalske enote na podlagi odstavka 2. Vključuje samo naključne stroške, kot npr. transportne in zavarovalne stroške, ki se nanašajo na del poti, ki:

— je pri odpremah na statističnem ozemlju države članice odpreme,

— je pri prejemih izven statističnega ozemlja države članice prejemnice.

6. Vrednost blaga, opredeljena v prejšnjih odstavkih, se izrazi v nacionalni valuti, pri čemer se uporabi menjalni tečaj:

— ki se uporabi za določitev obdavčljivega zneska za davčne namene, kadar je to določeno,

— ali pa uradni menjalni tečaj v času izpolnitve poročila ali tečaj, ki se uporablja za izračun vrednosti za carinske namene, če ni nobenih posebnih določb, predpisanih s strani držav članic.

7. Skladno s členom 26 Osnovne uredbe je vrednost blaga, podana v rezultatih, ki se posredujejo Komisiji, v odstavku 5 opredeljena statistična vrednost.

8. Na zahtevo Komisije države članice zagotovijo informacije, ki ji omogočijo oceno uporabe odstavka 3.

Člen 25

1. V tem poglavju:

(a) „posel“ pomeni vse trgovinske in netrgovinske posle, katerih rezultat je pretok blaga, zajetega v statistiki blagovne menjave med državami članicami;

(b) „vrsta posla“ pomeni vse tiste značilnosti, po katerih se posli med seboj ločijo.

2. Ločevanje med vrstami poslov se bo izvajalo skladno s seznamom v Prilogi III.

Vrsta posla se določi na nosilcu podatkov s številčno kodo, ki ustreza primerni kategoriji v stolpcu A v zgoraj navedenem seznamu.

3. V okviru seznama iz odstavka 2 lahko države članice predpišejo zbiranje podatkov o vrsti posla do ravni, ki jo uporabljajo za zbiranje podatkov o trgovini s tretjimi državami, ne glede na to, če jih zbirajo v tej zvezi kot podatke o vrsti posla ali kot podatke o carinskih postopkih.

Člen 26

1. „Država porekla“ pomeni državo, katere poreklo ima blago.

Blago, ki je v celoti pridobljeno v neki državi, ima poreklo te države.

Blago, v čigar proizvodnjo sta vključeni dve ali več držav, ima poreklo države, kjer je bila izvedena, v podjetju, ki je opremljeno v ta namen, zadnja pomembna, ekonomsko utemeljena, predelava ali obdelava, ki pripelje do proizvodnje novega izdelka ali pa predstavlja pomembno fazo proizvodnje.

2. Država porekla se določi z oznako, ki ji je dodeljena v veljavni verziji nomenklature držav, obravnavane v členu 9 Uredbe (ES) št. 1172/95, nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 374/98 [1].

Člen 27

1. „Regija porekla“ pomeni regijo države članice odpreme, kjer je bilo blago izdelano ali zgrajeno, sestavljeno, obdelano, popravljeno ali vzdrževano. Če to ni znano, se regija porekla nadomesti z regijo, kjer je potekal trgovinski postopek ali z regijo, od koder je bilo blago odpremljeno.

2. „Namembna regija“ pomeni regijo države članice prejemnice, kjer naj bi se blago uporabilo ali zgradilo, sestavilo, obdelalo, popravilo, ali vzdrževalo. Če to ni znano, se namembna regija nadomesti z regijo, kjer naj bi potekal trgovinski postopek ali z regijo, kamor se blago odpremlja.

3. Vsaka država članica, ki izvaja možnost, predvideno v členu 23(2)(b) Osnovne uredbe, sestavi seznam svojih regij in določi oznako, ki ima največ dva znaka, po kateri se te regije navedejo na nosilcu podatkov.

---

[1] UL L 48, 19.2.1998, str. 6.

Člen 28

1. V tej uredbi pomenijo „dobavni pogoji“ tista določila prodajnih pogodb, ki določajo obveznosti kupca oziroma prodajalca, skladno s seznamom Incoterms Mednarodne trgovinske zbornice, navedenim v Prilogi IV.

2. V okviru omejitev, določenih v členu 19, in tistih iz seznama iz odstavka 1, lahko države članice predpišejo, da se podatki o dobavnih pogojih zbirajo na nosilcu podatkov in natančno določijo, kako jih je treba navajati.

Člen 29

1. „Domnevni način transporta“ navaja, ob odpremi, način prevoza, določenega z aktivnim prevoznim sredstvom, s katerim naj bi blago domnevno zapustilo statistično ozemlje države članice odpreme, pri prejemu pa način prevoza, določenim z aktivnim prevoznim sredstvom, s katerim naj bi blago domnevno vstopilo na statistično ozemlje države članice prejemnice.

2. V okviru omejitev, določenih v členu 19, so načini transporta, ki se navedejo na nosilcu podatkov, naslednji:

Oznaka	Naziv
1	Prevoz po morju
2	Prevoz po železnici
3	Prevoz po cesti
4	Prevoz po zraku
5	Pošiljke po pošti
7	Transportne napeljave
8	Prevoz po kopenskih vodnih poteh
9	Lastni pogon

Način prevoza se določi na omenjenem nosilcu z ustrezno številčno kodo.

Člen 30

1. „Statistični postopek“ pomeni kategorijo odpreme ali prejema, ki ni ustrezno navedena v stolpcu A ali stolpcu B seznama vrste poslov v Prilogi III.

2. V okviru omejitev, določenih v členu 19, lahko države članice predpišejo, da se podatki o statističnih postopkih zbirajo na nosilcu podatkov in podrobno določijo, kako jih je treba navajati.

NASLOV II

POSEBNE DOLOČBE

POGLAVJE 1

OPREDELITEV POSEBNEGA PRETOKA BLAGA IN SPLOŠNO

Člen 31

1. „Posebni pretok blaga“, naveden v členu 33 Osnovne uredbe, ima posebne značilnosti, ki imajo določen pomen za razlago informacije in izvirajo iz pretoka blaga kot takega, iz vrste blaga, iz posla, katerega rezultat je pretok blaga ali iz poročevalske enote.

2. Posebni pretoki blaga so naslednji:

(a) industrijski obrati;

(b) plovila in zrakoplovi, kot so opredeljeni v poglavju 3;

(c) proizvodi iz morja;

(d) zaloge na ladjah in zrakoplovih ter oskrba ladij in zrakoplovov;

(e) postopne pošiljke razstavljenega blaga;

(f) vojaško blago;

(g) objekti in naprave na morju;

(h) vesoljska vozila in sredstva za izstrelitev vesoljskih vozil;

(i) motorna vozila in letalski deli;

(j) odpadni proizvodi.

3. Če ne obstaja nasprotna določba v tej uredbi ali v odsotnosti določb, predpisanih skladno s členom 30 Osnovne uredbe, se poseben pretok blaga navede skladno z ustreznimi nacionalnimi predpisi.

4. Brez poseganja v člen 13 Osnovne uredbe, sprejmejo države članice ustrezne predpise z namenom uporabe tega naslova in lahko po potrebi uporabijo statistične vire različne od tistih, ki so določeni z Uredbo Komisije (EGS) št. 3590/92 ([1]).

POGLAVJE 2

INDUSTRIJSKI OBRATI

Člen 32

1. „Celovit industrijski obrat“ pomeni kombinacijo strojev, aparatov, naprav, opreme, instrumentov in materialov, v nadaljevanju „sestavni deli“, ki spadajo v različne tarifne podštevilke klasifikacije Harmoniziranega sistema in ki so namenjeni za skupno delovanje kot obsežna enota za proizvodnjo blaga ali ponujanje storitev.

([1]) UL L 364, 12.12.1992, str. 32.

Vse ostalo blago, ki se uporablja pri izgradnji celovitega industrijskega obrata, se lahko obravnava kot njegovi sestavni deli, pod pogojem, da ni izključeno iz priprave statističnih podatkov na podlagi Osnovne uredbe.

2. Za evidentiranje prejemov ali odprem celovitih industrijskih obratov se lahko uporablja poenostavljeni postopek deklariranja. Tisti, ki so odgovorni za zagotavljanje statističnih podatkov, so, na lastno zahtevo, pooblaščeni za uporabo omenjenenega poenostavljenega postopka, skladno s pogoji, ki so določeni v tem oddelku.

3. Poenostavljeni postopek se lahko uporabi samo pri celovitih industrijskih obratih, katerih skupna statistična vrednost presega 1,5 milijona EUR, če niso celoviti industrijski obrati za ponovno uporabo.

Skupna vrednost industrijskega obrata se izračuna s seštevanjem ustreznih statističnih vrednosti njegovih sestavnih delov ter ustreznih statističnih vrednosti blaga iz drugega pododstavka odstavka 1. Vrednost, ki se upošteva, je fakturna vrednost blaga ali, če le-ta ni na voljo, znesek, ki bi se obračunal v primeru prodaje ali nakupa.

Člen 33

1. Za namen tega poglavja se sestavni deli, ki spadajo v dano poglavje, uvrstijo pod ustrezno tarifno podštevilko poglavja 98 za celovit industrijski obrat, razen če pristojna služba iz člena 35 zahteva uvrstitev blaga v poglavje 98 po ustreznih tarifnih podštevilkah za celovit industrijski obrat na ravni tarifnih podštevilk Harmoniziranega sistema, ali pa uporabo določb iz odstavka 2.

Poenostavljeni postopek pa ne ovira pristojne službe, da uvrsti določene sestavne dele pod ustrezne tarifne podštevilke Kombinirane nomenklature v smislu člena 1(2)(b) Uredbe Sveta (EGS) št. 2658/87 [1].

2. Kjer pristojna služba iz odstavka 1 meni, da je vrednost postavk celovitih industrijskih obratov prenizka, da bi upravičila njihovo evidentiranje po tarifnih podštevilkah ustreznih poglavij za celovite industrijske obrate, se uporabijo posebne tarifne podštevilke za celovit industrijski obrat, kot so predvidene v Kombinirani nomenklaturi.

Člen 34

Skladno s Kombinirano nomenklaturo so številčne kode za tarifne podštevilke za celovit industrijski obrat sestavljene po naslednjih pravilih.

1. Oznaka je osemmestna.

2. Na prvih dveh mestih sta števili 9 oziroma 8.

3. Na tretjem mestu, ki služi za identifikacijo celovitega industrijskega obrata, je število 8.

4. Četrto mesto se spreminja od 0 do 9 glede na glavno gospodarsko dejavnost, ki se izvaja v celovitem industrijskem obratu, in glede na dano klasifikacijo:

Oznaka	*Gospodarske dejavnosti*
0	Energija (vključno s proizvodnjo in distribucijo pare in tople vode)
1	Pridobivanje neenergetskih rudnin (vključno s pripravo rud, ki vsebujejo kovine, in pridobivanje šote); proizvodnja nekovinskih mineralnih izdelkov (vljučno s proizvodnjo stekla in steklenine)
2	Železarska in jeklarska industrija; izdelava kovinskih izdelkov (brez strojegradnje in konstrukcije prevoznih sredstev)
3	Strojegradnja in konstruiranje prevoznih sredstev; izdelava orodij in instrumentov
4	Kemična industrija (vključno z industrijo umetnih vlaken); gumarska industrija in industrija plastičnih mas
5	Industrija hrane, pijač in tobaka
6	Tekstilna industrija, proizvodnja usnja, obutve in oblačil
7	Lesna in papirna industrija (vključno s tiskarstvom in založništvom); predelovalna industrija, drugje neomenjena
8	Transport (brez storitev, povezanih s transportom, storitev potovalnih agencij, špediterjev in drugih agentov, ki omogočajo prevoz potnikov ali blaga, shranjevanje in skladiščenje) in komunikacije
9	Zbiranje, čiščenje in distribucija vode; storitve, povezane s transportom; drugje nerazvrščene gospodarske dejavnosti.

5. Peto in šesto mesto ustrezata številki poglavja Kombinirane nomenklature, na katero se nanaša tarifna podštevilka celovitega industrijskega obrata. Za namene člena 33(2) pa je na petem in šestem mestu 9.

6. Za tarifne podštevilke celovitega industrijskega obrata, ki se nahajajo:
   — na ravni poglavja Kombinirane nomenklature, je na sedmem in osmem mestu 0,
   — na ravni tarifne podštevilke Harmoniziranega sistema sedmo in osmo mesto ustrezata tretjemu in četrtemu mestu te podštevilke.

7. Pristojna služba iz člena 33(2) predpiše označbo in številčno oznako Kombinirane nomenklature, ki se uporabi na nosilcu statističnih podatkov za identifikacijo sestavnih delov celovitega industrijskega obrata.

Člen 35

1. Tisti, ki so odgovorni za zagotavljanje statističnih podatkov, ne smejo uporabljati poenostavljenega postopka deklariranja brez predhodnega pooblastila službe, odgovorne za pripravo statistike o blagovni menjavi med državami članicami, skladno s podrobnimi predpisi, ki jih vsaka država članica določi v okviru tega poglavja.

[1] UL L 256, 7.9.1987, str. 1.

2. V primeru celovitega industrijskega obrata, katerega sestavne dele trži nekaj držav članic, bo vsaka država članica izdala pooblastilo za uporabo poenostavljenega postopka deklariranja za tokove, ki jo zadevajo.

POGLAVJE 3

PLOVILA IN ZRAKOPLOVI

Člen 36

V tem poglavju:

(a) „plovila“ pomenijo plovila, ki se uporabljajo za promet po morju iz točk 1 in 2 v Dodatnih opombah k poglavju 89 Kombinirane nomenklature, in vojne ladje;

(b) „zrakoplov“ pomeni letala za civilno uporabo, ki sodijo v oznako Kombinirane nomenklature 8802, pod pogojem, da jih uporablja letalska družba, ali letala za vojaško uporabo;

(c) „lastništvo plovila ali zrakoplova“ pomeni dejstvo, da je fizična ali pravna oseba registrirana kot lastnik plovila ali zrakoplova;

(d) „država partnerica“ pomeni:

— ob prejemih državo članico gradnje, če je plovilo ali zrakoplov novo in je bilo zgrajeno v Skupnosti. V drugih primerih pomeni državo članico, kjer ima fizična ali pravna oseba, ki je prenesla lastništvo nad plovilom ali zrakoplovom, stalno bivališče oziroma sedež,

— pri odpremi država članica, kjer ima fizična ali pravna oseba, na katero se prenese lastništvo plovila ali zrakoplova, stalno bivališče oziroma sedež.

Člen 37

1. V dani državi članici statistični podatki o menjavi med državami članicami in posredovanje rezultatov Komisiji zajemajo:

(a) prenos lastništva plovila ali zrakoplova od fizične ali pravne osebe, ki ima stalno bivališče oziroma sedež v eni državi članici na fizično ali pravno osebo, ki ima stalno bivališče oziroma sedež v tej državi članici. Ta posel se šteje kot prejem;

(b) prenos lastništva plovila ali zrakoplova od fizične ali pravne osebe, ki ima stalno bivališče oziroma sedež v tej državi članici na fizično ali pravno osebo, ki ima stalno bivališče oziroma sedež v drugi državi članici. Ta posel se šteje kot odprema.

Če je plovilo ali zrakoplov novo, se odprema evidentira v državi članici izgradnje;

(c) odpremo ali prejem plovila ali zrakoplova med ali po pogodbenem delu.

2. Mesečna poročila o poslih iz odstavka 1(a) in (b), ki jih države članice pošiljajo Komisiji, vključujejo naslednje podatke:

(a) oznako, ki ustreza razdelitvi blagovne klasifikacije iz člena 21 Osnovne uredbe;

(b) oznako partnerske države članice;

(c) količino, kot število postavk in v vseh dodatnih merskih enotah, določenih v nomenklaturi, za plovila, ter količino v neto masi in dodatnih merskih enotah za zrakoplove;

(d) statistično vrednost.

POGLAVJE 4

ZALOGE NA LADJAH IN ZRAKOPLOVIH TER OSKRBA LADIJ IN ZRAKOPLOVOV

Člen 38

V tem poglavju:

— „zaloge na ladjah in zrakoplovih“ pomeni različne potrošne proizvode za posadko in potnike plovil ali zrakoplovov,

— „oskrba ladij in zrakoplovov“ pomeni proizvode za delovanje motorjev, strojev in druge opreme na plovilih ali zrakoplovih, kot so gorivo, nafta in maziva,

— „plovila ali zrakoplovi iz druge države članice“ za dano državo članico, kot nasprotje od „nacionalnega“ plovila ali zrakoplova, pomeni tista plovila ali zrakoplove, pri katerih ima fizična ali pravna oseba, odgovorna za njihovo tržno rabo, stalno bivališče oziroma sedež v drugi državi članici.

Člen 39

1. V dani državi članici statistični podatki o trgovini med državami članicami in posredovanje rezultatov Komisiji zajemajo:

(a) vse dobave zalog za ladje in zrakoplove in vse dobave za oskrbo ladij in zrakoplovov na plovila in zrakoplove iz druge države članice, ki se nahajajo v pristanišču ali na letališču države članice poročevalke, pod pogojem, da gre za blago Skupnosti ali za blago iz države nečlanice Skupnosti, ki je predloženo v carinski postopek aktivnega oplemenitenja ali v postopek predelave pod carinskim nadzorom. Ta posel se šteje kot odprema;

(b) vse dobave zalog za ladje in zrakoplove in vse dobave za oskrbo ladij in zrakoplovov iz druge države članice na nacionalna plovila ali zrakoplove, ki se nahajajo v pristanišču ali na letališču države članice poročevalke. Ta posel se šteje kot prejem.

2. Mesečna poročila o poslovanju iz odstavka 1(a), ki jih države članice pošiljajo Komisiji, morajo vključevati naslednje podatke:

(a) oznako proizvoda, skladno z naslednjim poenostavljenim označevanjem:

— 9930 24 00: blago iz poglavij 1 do 24 Harmoniziranega sistema,

— 9930 27 00: blago iz poglavja 27 Harmoniziranega sistema,

— 9930 99 00: drugje uvrščeno blago;

(b) posebno oznako države QR (ali 951);

(c) količino v neto masi;

(d) statistično vrednost.

POGLAVJE 5

POSTOPNE POŠILJKE RAZSTAVLJENEGA BLAGA

Člen 40

V tem poglavju „postopne pošiljke razstavljenega blaga“ pomeni prejeme ali odpreme sestavnih delov celotnih proizvodov v nesestavljenem stanju prek nekaj obdobij poročanja iz trgovinskih razlogov ali iz razlogov, povezanih s transportom.

Člen 41

V mesečnih poročilih držav članic Komisiji se podatki o prejemih in odpremah postopnih pošiljk razstavljenega blaga posredujejo le enkrat, t. j. v mesecu prejema ali odpreme zadnje pošiljke, s prikazom polne vrednosti in klasifikacijske oznake celega sestavljenega proizvoda.

POGLAVJE 6

VOJAŠKO BLAGO

Člen 42

1. Statistični podatki o blagovni menjavi med državami članicami in posredovanje rezultatov Komisiji zajemajo odpreme in prejeme blaga, namenjenega vojaški rabi, skladno z veljavno opredelitvijo v državah članicah.

2. Mesečna poročila, ki jih države članice pošiljajo Komisiji in ki zajemajo posle iz odstavka 1, vključujejo naslednje podatke:

(a) oznako, ki ustreza tarifni podštevilki klasifikacije proizvodov iz člena 21 Osnovne uredbe;

(b) oznako partnerske države članice;

(c) količino v neto masi in, kjer je ustrezno, v dodatnih merskih enotah;

(d) statistično vrednost.

3. V državah članicah, ki ne morejo uporabiti določb odstavka 2 zaradi vojaške skrivnosti, se sprejmejo ustrezni ukrepi, da je v mesečnih poročilih Komisiji navedena vsaj statistična vrednost odprem in prejemov blaga, namenjenega za vojaško rabo.

POGLAVJE 7

OBJEKTI IN NAPRAVE NA MORJU

Člen 43

1. V tem poglavju „objekti in naprave na morju“ pomeni opremo in sredstva, ki so nameščeni na odprtem morju za iskanje in izkoriščanje rudnih bogastev.

2. „Tuji“ objekti in naprave v nasprotju z „nacionalnimi“ so objekti in naprave, pri katerih ima fizična ali pravna oseba, odgovorna za njihovo tržno rabo, stalno bivališče oziroma sedež v drugi državi članici.

Člen 44

1. V dani državi članici statistični podatki o blagovni menjavi med državami članicami in posredovanje rezultatov Komisiji zajemajo:

(a) dobavo blaga na nacionalni objekt in napravo, neposredno iz druge države članice ali iz tujega objekta in naprave. Ta posel se šteje kot prejem.

(b) dobavo blaga iz nacionalnega objekta in naprave v drugo državo članico ali na tuj objekt in napravo. Ta posel se šteje kot odprema;

(c) prejem blaga iz tujega objekta in naprave na statistično ozemlje te države članice;

(d) odpremo blaga na tuji objekt in napravo iz statističnega ozemlja te države članice;

2. Mesečna poročila, ki jih države članice pošiljajo Komisiji in ki zajemajo posle iz odstavka 1, vključujejo naslednje podatke:

(a) oznako, ki ustreza tarifni podštevilki klasifikacije proizvodov iz člena 21 Osnovne uredbe.

Če gre za blago iz člena 38, imajo države članice možnost uporabe poenostavljenih oznak, določenih v členu 39(2)(a), brez poseganja v carinske predpise.

(b) oznako partnerske države članice.

Brez poseganja v carinske predpise je v primeru blaga, ki prihaja iz ali pa je namenjeno na objekte in naprave, partnerska država tista država, kjer ima fizična ali pravna oseba, odgovorna za tržno rabo zadevnega objekta in naprave, stalno bivališče oziroma sedež. Kjer ta informacija ni na voljo, se uporabi oznaka QV (ali 959);

(c) količino v neto masi;

(d) statistično vrednost.

POGLAVJE 8

VESOLJSKA VOZILA

Člen 45

V tem poglavju:

(a) „vesoljsko vozilo“ pomeni vozilo kot so sateliti, ki potujejo po vesolju zunaj zemeljske atmosfere;

(b) „lastništvo vesoljskega vozila“ pomeni dejstvo, da je fizična ali pravna oseba registrirana kot lastnik vesoljskega vozila.

Člen 46

1. Statistični podatki o blagovni menjavi med državami članicami in posredovanje rezultatov Komisiji zajemajo:

(a) odpremo ali prejem med ali po opravljenem pogodbenem delu;

(b) izstrelitev v vesolje vesoljskega vozila, ki je bilo predmet prenosa lastništva med dvema fizičnima ali pravnima osebama, ki imata stalno bivališče oziroma sedež v različnih državah članicah. Ta posel se zabeleži:

— kot odprema v državi članici izgradnje dokončanega vesoljskega vozila,

— kot prejem v državi članici, kjer ima novi lastnik stalno bivališče oziroma sedež;

(c) prenos lastništva vesoljskega vozila v orbiti med dvema fizičnima ali pravnima osebama, ki imata stalno bivališče oziroma sedež v različnih državah članicah. Ta posel se zabeleži:

— kot odprema v državi članici, kjer ima stalno bivališče oziroma sedež prejšnji lastnik,

— kot prejem v državi članici, kjer ima stalno bivališče oziroma sedež novi lastnik;

2. Mesečna poročila o poslih iz odstavkov 1(b) in (c), ki jih države članice pošiljajo Komisiji, vključujejo naslednje podatke:

(a) oznako, ki ustreza razdelitvi v klasifikaciji proizvodov iz člena 21 Osnovne uredbe;

(b) oznako partnerske države članice.

Za odpreme iz odstavka 1(b) in (c) je partnerska država članica tista država, v kateri ima stalno bivališče oziroma sedež fizična ali pravna oseba, na katero se prenese lastništvo vesoljskega vozila.

Za prejeme iz odstavka 1(b) je partnerska država članica država izgradnje dokončanega vesoljskega vozila.

Za prejeme iz odstavka 1(c) je partnerska država članica tista država, v kateri ima stalno bivališče oziroma sedež fizična ali pravna oseba, ki prenese lastništvo vesoljskega vozila.

(c) količino v neto masi in v dodatnih merskih enotah;

(d) statistično vrednost.

Za prejeme iz odstavka 1(b) zajema statistična vrednost stroške prevoza in zavarovanja, povezane s prevozom na izstrelišče in potovanjem po vesolju.

POGLAVJE 9

DRUGE DOLOČBE

Člen 47

Države članice, ki želijo imeti podrobnejše informacije od tistih, ki so rezultat uporabe člena 21 Osnovne uredbe, lahko z odstopanjem od omenjenega člena, organizirajo zbiranje omenjenih informacij za eno ali več posebnih skupin proizvodov, pod pogojem, da se poročevalski enoti, odgovorni za zagotavljanje informacij, dovoli, da sama izbere, ali bo informacije zagotovila skladno s Kombinirano nomenklaturo ali skladno z dodatnimi razdelitvami.

Države članice, ki izvajajo to možnost, bodo o tem obvestile Komisijo. Istočasno navedejo razloge za svojo odločitev, posredujejo seznam ustreznih tarifnih podštevilk Kombinirane nomenklature in opišejo metode zbiranja, ki jih uporabljajo.

NASLOV III

KONČNE DOLOČBE

Člen 48

Države članice posredujejo Komisiji (Eurostatu) mesečne rezultate svoje statistike blagovne menjave med državami članicami, pripravljene skladno z Osnovno uredbo, najkasneje:

— osem tednov po zaključku meseca poročanja za agregatne vrednosti, razdeljene po namembni državi članici pri odpremi in po državi članici odpreme pri prejemu,

— 10 tednov po zaključku meseca poročanja za podrobne rezultate, ki predstavljajo vse podatke iz člena 23(1) Osnovne uredbe.

Člen 49

1. Uredba (EGS) št. 3046/92, z izjemo člena 22, in uredb, ki jo spreminjajo ([1]), uredba (EGS) št. 2256/92 ter uredbi (ES) št. 1125/94 in št. 2820/94 se s 1. januarjem 2001 razveljavijo.

2. Sklicevanja na razveljavljene uredbe se štejejo kot sklic na to uredbo in se berejo skladno s preglednico povezav v Prilogi V.

Člen 50

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Uporablja se od 1. januarja 2001.

([1]) Uredbe Komisije (ES) št. 2385/96 (UL L 326, 17.12.1996, str. 10), (ES) št. 860/97 (UL L 123, 15.5.1997, str. 12), (ES) št. 1894/98 (UL L 245, 4.9.1998. str. 36) in (ES) št. 2535/98.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 7. septembra 2000

Za Komisijo

Pedro SOLBES MIRA

Član Komisije

PRILOGA I

Seznam izjem iz člena 21

Podatki se ne smejo zahtevati za naslednje blago:

(a) plačilna sredstva, ki so zakonita plačilna sredstva, in vrednostni papirji;

(b) monetarno zlato;

(c) nujna pomoč za območja elementarnih nesreč;

(d) zaradi namenske uporabe, ki je diplomatske ali podobne narave:

1. blago, ki je predmet diplomatske, konzularne ali podobne imunitete;
2. darila voditelju države ali članom vlade ali parlamenta;
3. izdelki, ki so v obtoku v okviru administrativne vzajemne pomoči;

(e) pod pogojem, da je blagovna menjava začasna:

1. blago namenjeno za sejme in razstave;
2. gledališka scenska oprema;
3. vrtiljaki in druge sejemske atrakcije;
4. profesionalna oprema v smislu Mednarodne konvencije z dne 8. junija 1968;
5. kinematografski filmi;
6. aparati in oprema za eksperimentalne namene;
7. živali za razstave, rejo, tekmovanja itd.;
8. komercialni vzorci;
9. prometna sredstva, zabojniki in oprema v zvezi s transportom;
10. blago za popravilo prometnih sredstev, zabojniki in sorodna transportna oprema ter deli, zamenjani med popravili;
11. pakiranje;
12. blago v najemu;
13. obrati in oprema za civilna gradbišča;
14. blago namenjeno preiskavi, analizi ali preizkusu;

(f) pod pogojem, da niso predmet trgovinskega posla:

1. odlikovanja, častna priznanja in nagrade, spominske značke in medalje;
2. potovalna oprema, zaloge živil in drugi izdelki, vključno s športno opremo, namenjeni za osebno rabo ali porabo, ki spremljajo, potujejo pred ali za potnikom;
3. poročna oprema, predmeti, ki so udeleženi pri selitvah, ali dediščine;
4. krste, pogrebne žare, okrasni pogrebni izdelki ter izdelki za vzdrževanje grobov in nagrobnih spomenikov;
5. tiskan reklamni material, navodila za uporabo, ceniki in drugi reklamni izdelki;
6. blago, ki je postalo neuporabno ali ki se ga ne more uporabiti v industrijske namene;
7. balast;
8. poštne znamke;
9. farmacevtski izdelki, ki se uporabljajo pri mednarodnih športnih dogodkih;

(g) proizvodi, ki se uporabljajo kot del izjemnih splošnih ukrepov za varovanje oseb ali okolja;

(h) blago, ki je predmet nekomercialnega prometa med osebami, ki bivajo v obmejnih pasovih držav članic (obmejni promet); proizvodi, ki jih kmetijski proizvajalci pridobijo na posestih, ki so locirana izven, vendar zraven statističnega ozemlja, v katerem imajo svojo glavno dejavnost;

(i) blago, ki zapušča dano statistično ozemlje, da bi se vrnilo po prehodu čez tuje ozemlje, neposredno ali pa s postanki, ki so povezani s prevozom;

(j) blago, odpremljeno nacionalnim oboroženim silam, nameščenim zunaj statističnega ozemlja, kot tudi blago, prejeto iz druge države članice, ki so ga nacionalne oborožene sile poslale zunaj statističnega ozemlja, kot tudi blago, ki so ga na statističnem ozemlju države članice pridobile ali odložile oborožene sile druge države članice, ki so tam nameščene;

(k) blago, ki se uporablja kot nosilec informacij kot so diskete, računalniški trakovi, filmi, načrti, audio in video trakovi, CD-ROMI, ki se tržijo z namenom zagotavljanja informacij, če so razviti po naročilu za posebno stranko ali če niso predmet trgovinskega posla, kot tudi blago, ki dopolnjuje predhodno pošiljko, npr.posodobitev le-te, in za katero se prejemniku ne izda fakture;

(l) sredstva za lansiranje satelitov,

— ob odpremi in prejemu do izstrelitve v vesolje,

— v času izstrelitve v vesolje.

PRILOGA II

Seznam tarifnih podštevilk Kombinirane nomenklature iz točke (a) člena 23

0105 11 11
0105 11 19
0105 11 91
0105 11 99
0105 12 00
0105 19 20
0105 19 90

0407 00 11

2202 10 00
2202 90 10
2202 90 91
2202 90 95
2202 90 99

2203 00 01
2203 00 09
2203 00 10

2204 10 11
2204 10 19
2204 10 91
2204 10 99
2204 21 10
2204 21 11
2204 21 12
2204 21 13
2204 21 17
2204 21 18
2204 21 19
2204 21 22
2204 21 24
2204 21 26
2204 21 27
2204 21 28
2204 21 32
2204 21 34
2204 21 36
2204 21 37
2204 21 38
2204 21 42
2204 21 43
2204 21 44
2204 21 46
2204 21 47
2204 21 48
2204 21 62
2204 21 66
2204 21 67
2204 21 68
2204 21 69
2204 21 71
2204 21 74
2204 21 76
2204 21 77
2204 21 78
2204 21 79
2204 21 80
2204 21 81
2204 21 82
2204 21 83
2204 21 84
2204 21 87
2204 21 88
2204 21 89
2204 21 91
2204 21 92
2204 21 93
2204 21 94
2204 21 95
2204 21 96
2204 21 97
2204 21 98
2204 21 99
2204 29 10
2204 29 12
2204 29 13
2204 29 17
2204 29 18
2204 29 42
2204 29 43
2204 29 44
2204 29 46
2204 29 47
2204 29 48
2204 29 58
2204 29 62
2204 29 64
2204 29 65
2204 29 71
2204 29 72
2204 29 75
2204 29 81
2204 29 82
2204 29 83
2204 29 84
2204 29 87
2204 29 88
2204 29 89
2204 29 91
2204 29 92
2204 29 93
2204 29 94
2204 29 95
2204 29 96
2204 29 97
2204 29 98
2204 29 99

2205 10 10
2205 10 90
2205 90 10
2205 90 90

2206 00 10
2206 00 31
2206 00 39
2206 00 51
2206 00 59
2206 00 81

2207 10 00
2207 20 00

2209 00 99

2716 00 00

3702 51 00
3702 53 00
3702 54 10
3702 54 90
5701 10 10
5701 10 91
5701 10 93
5701 10 99
5701 90 10
5701 90 90

5702 20 00
5702 31 00
5702 32 00
5702 39 10
5702 39 90
5702 41 00
5702 42 00
5702 49 10
5702 49 90
5702 51 00
5702 52 00
5702 59 00
5702 91 00
5702 92 00
5702 99 00

5703 10 00
5703 20 11
5703 20 19
5703 20 91
5703 20 99
5703 30 11
5703 30 19
5703 30 51
5703 30 59
5703 30 91
5703 30 99
5703 90 00

5704 10 00
5704 90 00

5705 00 10
5705 00 30
5705 00 90

6101 10 10
6101 10 90
6101 20 10
6101 20 90
6101 30 10
6101 30 90
6101 90 10
6101 90 90

6102 10 10
6102 10 90
6102 20 10
6102 20 90
6102 30 10
6102 30 90
6102 90 10
6102 90 90

6103 11 00
6103 12 00
6103 19 00
6103 21 00
6103 22 00
6103 23 00
6103 29 00
6103 31 00
6103 32 00
6103 33 00
6103 39 00
6103 41 10
6103 41 90
6103 42 10
6103 42 90
6103 43 10
6103 43 90
6103 49 10
6103 49 91
6103 49 99

6104 11 00
6104 12 00
6104 13 00
6104 19 00
6104 21 00
6104 22 00
6104 23 00
6104 29 00
6104 31 00
6104 32 00
6104 33 00
6104 39 00
6104 41 00
6104 42 00
6104 43 00
6104 44 00
6104 49 00
6104 51 00
6104 52 00
6104 53 00
6104 59 00
6104 61 10
6104 61 90
6104 62 10
6104 62 90
6104 63 10
6104 63 90
6104 69 10
6104 69 91
6104 69 99

6105 10 00
6105 20 10
6105 20 90
6105 90 10
6105 90 90

6106 10 00
6106 20 00
6106 90 10
6106 90 30
6106 90 50
6106 90 90

6107 11 00
6107 12 00
6107 19 00
6107 21 00
6107 22 00

6107 29 00
6107 91 10
6107 91 90
6107 92 00
6107 99 00

6108 11 00
6108 19 00
6108 21 00
6108 22 00
6108 29 00
6108 31 10
6108 31 90
6108 32 11
6108 32 19
6108 32 90
6108 39 00
6108 91 10
6108 91 90
6108 92 00
6108 99 10
6108 99 90

6109 10 00
6109 90 10
6109 90 30
6109 90 90

6110 10 10
6110 10 31
6110 10 35
6110 10 38
6110 10 91
6110 10 95
6110 10 98
6110 20 10
6110 20 91
6110 20 99
6110 30 91
6110 30 99
6110 90 10
6110 90 90

6112 11 00
6112 12 00
6112 19 00
6112 31 10
6112 31 90
6112 39 10
6112 39 90
6112 41 10
6112 41 90
6112 49 10
6112 49 90

6115 11 00
6115 12 00
6115 19 00

6210 20 00
6210 30 00

6211 11 00
6211 12 00
6211 20 00
6211 32 31
6211 32 41
6211 32 42
6211 33 31
6211 33 41
6211 33 42
6211 42 31
6211 42 41
6211 42 42
6211 43 31
6211 43 41
6211 43 42

6212 10 10
6212 10 90
6212 20 00
6212 30 00

6401 10 10
6401 10 90
6401 91 10
6401 91 90
6401 92 10
6401 92 90
6401 99 10
6401 99 90

6402 12 10
6402 12 90
6402 19 00
6402 20 00
6402 30 00
6402 91 00
6402 99 10
6402 99 31
6402 99 39
6402 99 50
6402 99 91
6402 99 93
6402 99 96
6402 99 98

6403 12 00
6403 19 00
6403 20 00
6403 30 00
6403 40 00
6403 51 11
6403 51 15
6403 51 19
6403 51 91
6403 51 95
6403 51 99
6403 59 11
6403 59 31
6403 59 35
6403 59 39
6403 59 50
6403 59 91
6403 59 95
6403 59 99
6403 91 11
6403 91 13
6403 91 16
6403 91 18
6403 91 91
6403 91 93
6403 91 96
6403 91 98
6403 99 11
6403 99 31
6403 99 33
6403 99 36
6403 99 38
6403 99 50
6403 99 91
6403 99 93
6403 99 96
6403 99 98

6404 11 00
6404 19 10
6404 19 90
6404 20 10
6404 20 90

6405 10 10
6405 10 90
6405 20 10
6405 20 91
6405 20 99
6405 90 10
6405 90 90

7101 10 00
7101 21 00
7101 22 00

7103 91 00
7103 99 00

7104 10 00
7104 20 00
7104 90 00

7105 10 00
7105 90 00

7106 10 00
7106 91 10
7106 91 90
7106 92 20
7106 92 80

7108 11 00
7108 12 00
7108 13 10
7108 13 80
7108 20 00

7110 11 00
7110 19 10
7110 19 80
7110 21 00
7110 29 00
7110 31 00
7110 39 00
7110 41 00
7110 49 00

7116 10 00
7116 20 11
7116 20 19
7116 20 90

8504 10 10
8504 10 91
8504 10 99
8504 21 00
8504 22 10
8504 22 90
8504 23 00
8504 31 10
8504 31 31
8504 31 39
8504 31 90
8504 32 10
8504 32 30
8504 32 90
8504 33 10
8504 33 90
8504 34 00
8504 40 10
8504 40 20
8504 40 50
8504 40 93
8504 50 10

8518 21 90
8518 22 90
8518 29 20
8518 29 80

8539 10 10
8539 10 90
8539 21 30
8539 21 92
8539 21 98
8539 22 10
8539 29 30
8539 29 92
8539 29 98
8539 31 10
8539 31 90
8539 32 10
8539 32 50
8539 32 90
8539 39 00
8539 41 00
8539 49 10
8539 49 30

8540 11 11
8540 11 13
8540 11 15
8540 11 19
8540 11 91
8540 11 99
8540 12 00
8540 20 10
8540 20 80
8540 40 00
8540 50 00
8540 71 00
8540 72 00
8540 79 00
8540 81 00
8540 89 00

8542 13 11
8542 13 13
8542 13 15
8542 13 17
8542 13 20
8542 13 30
8542 13 42
8542 13 45

8542 13 46
8542 13 48
8542 13 49
8542 13 55
8542 13 60
8542 19 40
8542 19 55
8542 19 66

8903 91 10
8903 91 91
8903 91 93
8903 91 99
8903 92 10
8903 92 91
8903 92 99
8903 99 10
8903 99 91
8903 99 99

9001 30 00
9001 40 20
9001 40 41
9001 40 49
9001 40 80
9001 50 20
9001 50 41
9001 50 49
9001 50 80

9003 11 00
9003 19 10
9003 19 30
9003 19 90

9006 53 10
9006 53 90
9202 10 10
9202 10 90
9202 90 10
9202 90 30
9202 90 90

9203 00 90

9204 10 00
9204 20 00

9205 10 00

9207 90 10

PRILOGA III

Seznam poslov iz člena 25(2)

A	B
1. Posli, ki vključujejo dejanski ali nameravan prenos lastništva proti nadomestilu (finančnemu ali drugačnemu) (razen poslov, naštetih pod 2, 7, 8) (1) (2) (3)	1. Dokončen nakup/prodaja (2) 2. Dobava za prodajo po ogledu ali po poskušnji za komisijsko prodajo ali s posredovanjem komisionarja 3. Neposredna menjava blaga (nadomestilo v naravi) 4. Zasebni nakupi potnikov 5. Finančni lizing (na obroke) (3)
2. Vračilo blaga po registraciji začetnega posla pod oznako 1 (4); brezplačna zamenjava blaga (4)	1. Vračilo blaga 2. Nadomestilo za vrnjeno blago 3. Zamenjava (npr. pod garancijo) za nevrnjeno blago
3. Posli (ne začasni), ki vključujejo prenos lastništva, a brez nadomestila (finančnega ali drugačnega)	1. Blago, dobavljeno na podlagi programov pomoči, ki jih delno ali v celoti vodi ali financira Evropska skupnost 2. Druge dobave vladnih pomoči 3. Druge dobave pomoči (posamezniki, nevladne organizacije) 4. Drugo
4. Postopki z namenom oplemenitenja (5) ali popravila (6) (razen tistih, ki so evidentirani pod 7)	1. Oplemenitenje 2. Popravilo in vzdrževanje proti plačilu 3. Brezplačno popravilo in vzdrževanje
5. Postopki, ki sledijo oplemenitenju (5) ali popravilu (6) (razen tistih, ki so evidentirani pod 7)	1. Oplemenitenje 2. Popravilo in vzdrževanje proti plačilu 3. Brezplačno popravilo in vzdrževanje
6. Posli, ki ne zajemajo prenosa lastništva, npr. najem, posoja, operativni lizing (7) in druga začasna uporaba (8), razen oplemenitenja ali popravila (dostava ali vračilo)	1. Najem, kredit, operativni lizing 2. Drugo blago za začasno uporabo
7. Posli v okviru skupnih obrambnih projektov ali drugi skupni medvladni programi (npr. Airbus)	
8. Dobava gradbenega materiala in opreme za dela, ki predstavljajo del splošne gradbene ali tehnične pogodbe (9)	
9. Drugi posli	

(1) Ta postavka zajema večino odprem in prejemov, t.j. poslov, pri katerih:
— se lastništvo prenese od rezidenta na nerezidenta, in
— plačilo ali nadomestilo v naravi je ali bo izvršeno.Upoštevati je treba, da to velja tudi za gibanja blaga med povezanimi podjetji ali iz/v centralna distribucijska skladišča, tudi če ni izvedeno takojšnje plačilo.

(2) Vključno z rezervnimi deli in drugimi nadomestnimi dobavami, izvršenimi proti plačilu.

(3) Vključno s finančnim lizingom; obroki se obračunajo tako, da pokrijejo vso ali skoraj vso vrednost blaga. Tveganje in koristi lastništva se prenesejo na lizingojemalca. Z iztekom pogodbe postane lizingojemalec zakoniti lastnik blaga.

(4) Vračila in nadomestne odpreme blaga, ki so bili prvotno evidentirani pod postavkami 3 do 9 stolpca A, je treba registrirati po pripadajočih ustreznih postavkah.

(5) Postopke oplemenitenja (pod carinskim nadzorom ali brez njega) je treba evidentirati pod postavki 4 in 5 stolpca A. Posli oplemenitenja na lasten račun predelovalca niso zajeti v to postavko; treba jih je evidentirati pod postavko 1 stolpca A.

(6) Popravilo pomeni vrnitev blaga v njegovo prejšnje stanje; to lahko vključuje določeno stopnjo predelave ali izboljšanja.

(7) Operativni lizing: lizinške pogodbe, razen finančnega lizinga (glej opombo (3))

(8) Ta postavka zajema blago, ki se izvaža/uvaža z namenom naknadnega ponovnega uvoza /ponovnega izvoza, ne da bi prišlo do spremembe lastništva.

(9) Posli, evidentirani pod postavko 8 stolpca A, vključujejo blago, za katero niso izdane ločene fakture, ampak ena sama faktura zajema skupno vrednost del. Kjer ni tako, je treba posle evidentirati pod postavko 1.

PRILOGA IV

Seznam dobavnih pogojev iz člena 28

Prvo podpolje	Pomen	Kraj, ki se navede (1)
Oznaka Incoterm	Incoterm ICC/ECE Ženeva	
EXW	franko tovarna	lokacija tovarne
FCA	franko prevoznik	… dogovorjen kraj
FAS	franko ob ladijski bok	dogovorjena odpremna luka
FOB	franko na ladijski krov	dogovorjena odpremna luka
CFR	stroški in prevoznina	dogovorjena namembna luka
CIF	stroški, zavarovanje in prevoznina	dogovorjena namembna luka
CPT	prevoz plačan do	dogovorjen namembni kraj
CIP	prevoz in zavarovanje plačano do	dogovorjen namembni kraj
DAF	dobavljeno na meji	dogovorjen kraj dobave na meji
DES	dobavljeno na ladji	dogovorjena namembna luka
DEQ	dobavljeno na obali	po opravljenem carinjenju dogovorjena namembna luka
DDU	dobavljeno neocarinjeno	dogovorjen namembni kraj v uvozni državi
DDP	dobavljeno ocarinjeno	dogovorjen kraj dobave v uvozni državi
XXX	dobavni pogoji, ki se razlikujejo od zgoraj navedenih	natančna izjava o pogojih, določenih v pogodbi (1)

(1) Podrobnosti navedi v polju 6, če je to potrebno (samo na obrazcu za Intrastat tipa N).

Drugo podpolje

1. kraj, ki se nahaja na ozemlju zadevne države članice
2. kraj, ki se nahaja v drugi državi članici
3. drugo (kraj, ki je izven Skupnosti).

PRILOGA V

Preglednica povezav med členi te uredbe in členi razveljavljenih uredb

Členi uredbe	Referenčni členi
Člen 1	Člen 1 Uredbe (EGS) št. 3046/92
Člen 2	Člen 2(2) Uredbe (EGS) št. 3046/92
Člen 3	Člen 3 Uredbe (EGS) št. 3046/92 (spremenjen)
Člen 4	Člen 4 Uredbe (EGS) št. 3046/92
Člen 5	Člen 5 Uredbe (EGS) št. 3046/92
Člen 6	Člen 6 Uredbe (EGS) št. 3046/92
Člen 7	Člen 7 Uredbe (EGS) št. 3046/92
Člen 8	Člen 8 Uredbe (EGS) št. 3046/92
Člen 9	Člen 9 Uredbe (EGS) št. 3046/92
Člen 10	Člen 1 Uredbe (EGS) št. 2256/92
Člen 11	Člen 2 Uredbe (EGS) št. 2256/92
Člen 12	Člen 3 Uredbe (EGS) št. 2256/92 (spremenjen)
Člen 13	Člen 4 Uredbe (EGS) št. 2256/92 (spremenjen)
Člen 14	Člen 6 Uredbe (EGS) št. 2256/92
Člen 15	Člen 7 Uredbe (EGS) št. 2256/92
Člen 16	Člen 8 Uredbe (EGS) št. 2256/92
Člen 17	Člen 9 Uredbe (EGS) št. 2256/92
Člen 18	Člen 10 Uredbe (EGS) št. 2256/92
Člen 19	(Nov)
Člen 20	Člena 1 in 2 Uredbe (ES) št. 2820/94 (spremenjen)
Člen 21	Člen 20 Uredbe (EGS) št. 3046/92
Člen 22	Člen 10 Uredbe (EGS) št. 3046/92 (spremenjen)
Člen 23	Člen 11 Uredbe (EGS) št. 3046/92 (spremenjen)
Člen 24	Člen 12 Uredbe (EGS) št. 3046/92 (spremenjen)
Člen 25	Člen 13 Uredbe(EGS) št. 3046/92
Člen 26	Člen 16 Uredbe (EGS) št. 3046/92
Člen 27	Člen 17 Uredbe (EGS) št. 3046/92
Člen 28	Člen 14(1) in (2) Uredbe (EGS) št. 3046/92 (spremenjen)
Člen 29	Člen 15 Uredbe (EGS) št. 3046/92 (spremenjen)
Člen 30	Člen 19 Uredbe (EGS) št. 3046/92 (spremenjen)
Členi 31 do 46	(Novi členi)
Člen 47	Člen 21(3) uredbe (EGS) 3046/92
Člen 48	Člen 1 Uredbe (ES) št. 1125/94
Členi 49 in 50	(Novi členi)